

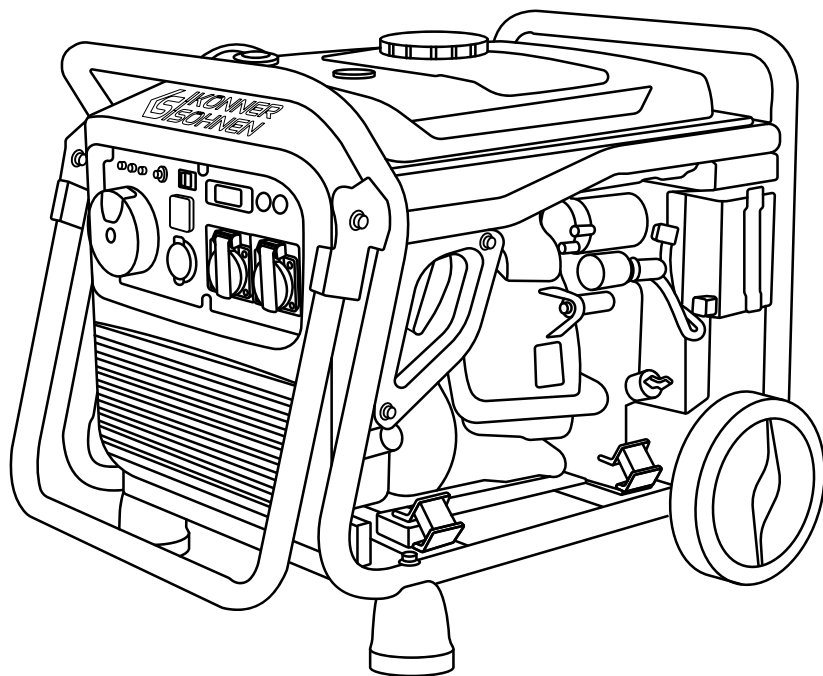
Lees deze handleiding vóór
gebruik alstublieft!

Handleiding



Invertergenerator

KS 3300i
KS 4100iE
KS 4100iEG
KS 4500i
KS 4500iG
KS 6500iE
KS 6500iEG
KS 8100iEG
KS 8100iE ATSR
KS 8100iEG 1/3
KS 8100iE 1/3 ATSR





Dank u voor uw keuze voor producten van **Könnér & Söhnen®**. Deze handleiding bevat een beknopte beschrijving van veiligheid, installatie en gebruik. Meer informatie vindt u op de website van de officiële importeur in de sectie ondersteuning: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

U kunt de handleiding ook downloaden in de sectie ondersteuning door de QR-code te scannen of op de website van de officiële importeur van **Könnér & Söhnen®**: **www.konner-sohnen.nl**



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt!

De fabrikant van **Könnér & Söhnen®** behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen die mogelijk niet in deze handleiding zijn weergegeven, namelijk:

- De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen in het ontwerp, de configuratie en de constructie van het product.
- De afbeeldingen en tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter referentie en kunnen afwijken van de werkelijke onderdelen en opschriften op de producten.

Contactgegevens die u kunt gebruiken in geval van problemen vindt u aan het einde van deze handleiding. Alle informatie in deze gebruikershandleiding is actueel op het moment van publicatie. De actuele lijst met servicecentra vindt u op de website van de officiële importeur op **www.konner-sohnen.nl**



LET OP – GEVAAR!



Het niet opvolgen van de aanbevelingen die met dit teken zijn gemarkeerd, kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de bediener of derden.



BELANGRIJK!



Nuttige informatie tijdens het gebruik van de machine.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

1

WERKGEBIED



LET OP – GEVAAR!



When using the generator, attention must be paid to the actual power consumption of the connected electrical devices, including the power factor ($\cos\phi$) and the starting power, which for devices with motors can be several times higher than the rated power and must not exceed the maximum output of the generator.



LET OP – GEVAAR!



Let op het aantal fasen van de generator en het elektrische systeem. Een driefasengenerator is alleen geschikt voor driefasige stroomverbruikers. Sluit een driefasengenerator nooit aan op een driefasig huishoudelijk netwerk als er geen driefasige stroomverbruikers aanwezig zijn.



LET OP – GEVAAR!



Aangezien uitlaatgassen giftige kooldioxide (CO_2) en koolmonoxide (CO) bevatten die levensgevaarlijk zijn, is het ten strengste verboden de generator te installeren in woongebouwen, ruimten die via een gemeenschappelijk ventilatiesysteem verbonden zijn met woongebouwen, of andere ruimtes waarvan uitlaatgassen in woonruimten kunnen binnendringen.

- Gebruik de generator niet bij regen, sneeuw of hoge luchtvochtigheid en raak de generator niet aan met natte handen. Het is verboden deze langdurig in direct zonlicht in de zomer te laten staan. Het wordt aanbevolen de generator onder een afdak of in een goed geventileerde ruimte te gebruiken en op te slaan.
- Plaats de generator op een vlakke, harde ondergrond, weg van brandbare vloeistoffen/gassen (minimaal 1 m afstand). Installeer de generator op een afstand van ten minste 1 m van het voorpaneel en minstens 50 cm aan elke zijkant, inclusief de bovenkant van de generator. Om trillingen tijdens gebruik te verminderen en schade aan het oppervlak waar de generator staat te voorkomen, is deze uitgerust met dempers.
- Gebruik de generator niet in de buurt van brandbare gassen, vloeistoffen of stof. Bij gebruik wordt het uitlaatsysteem van de generator zeer heet. Dit kan brand of explosie van deze materialen veroorzaken.
- Zorg voor netheid en goede verlichting in het werkgebied. Rommel en slechte verlichting kunnen letsels veroorzaken.
- Laat geen onbevoegden, kinderen of dieren aanwezig zijn tijdens het gebruik van de generator. Indien nodig, zorg voor afzetting van het werkgebied.
- Draag veiligheidsschoenen en beschermende handschoenen bij het werken met de generator.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



LET OP – GEVAAR!



Het apparaat wekt elektriciteit op. Volg de veiligheidsvoorschriften om elektrische schokken te voorkomen.



BELANGRIJK!



De generator moet worden gebruikt als een IT- of TN-systeem, afhankelijk van de toepassing. Aarding en aanvullende beschermingsmaatregelen, zoals isolatiemonitoring of bescherming tegen toevallig contact (aardlekschakelaar), moeten worden voorzien op basis van de toepassing en het gebruikte systeem.

- De generator produceert elektriciteit die kan leiden tot een elektrische schok als de nalevingsregels worden genegeerd.
- Könnér & Söhnen generators zijn oorspronkelijk ontworpen als een IT-systeem met basisbescherming door isolatie van gevaarlijke actieve delen volgens DIN VDE 0100-410. De behuizing van de generator is geïsoleerd van de stroomvoerende L- en N-geleiders. Een leek zonder elektrische kennis mag slechts één stroomverbruiker op de generator aansluiten zonder aanvullende beschermingsmaatregelen. Aansluiting van een distributiesysteem met meer dan één verbruiker mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens of personen opgeleid in elektrotechniek, met inachtneming van de juiste veiligheidsmaatregelen.
- Alle aansluitingen van de generator op het netwerk moeten worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektricien in overeenstemming met alle elektrische regels en voorschriften.
- Het is niet toegestaan stroom van het elektrische netwerk aan de generator te leveren wanneer de stroomvoorziening wordt hersteld.
- Laat geen vocht in de generator komen. Water in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik van de generator bij hoge luchtvochtigheid is verboden. Bewaar de generator uitsluitend op een droge plaats.
- Vermijd direct contact met geaarde oppervlakken (leidingen, radiatoren, enz.).
- Wees voorzichtig bij het werken met stroomkabels. Vervang deze onmiddellijk bij schade, aangezien een beschadigde draad het risico op een elektrische schok verhoogt.
- Netwerkaansluiting mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.
- Sluit de generator aan op de beschermingsaarde voordat u deze in gebruik neemt.
- Sluit de generator niet aan op of los van stroomverbruikers die in water staan of op een natte of vochtige ondergrond staan.
- Raak geen onder spanning staande onderdelen van de generator aan.

- Sluit de generator alleen aan op die verbruikers die voldoen aan de elektrische eigenschappen en het nominale vermogen van de generator.
- Bewaar alle elektrische apparatuur droog en schoon. Draden met beschadigde of versleten isolatie moet en worden vervangen. U moet ook versleten, beschadigde of roestige contacten vervangen.



BELANGRIJK!



Het is verboden apparaten op de generator aan te sluiten die stroompulsen kunnen genereren en directe energie naar de generator kunnen sturen (spanningsstabilisatoren, apparaten met elektronische remmen, netgekopelde en hybride omvormers, enz.).

De generator en stroomverbruikers vormen een gesloten systeem, waarbij de elementen elkaar beïnvloeden. Dit systeem verschilt fysiek van het openbare netwerk, omdat het aanzienlijk wordt beïnvloed door factoren zoals ongekende fasebelasting en niet-lineair stroomverbruik door stroomverbruikers, wat schade kan veroorzaken aan de generator en de daarop aangesloten stroomverbruikers.



BELANGRIJK!



Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden doet het recht op gratis garantie vervallen.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Wees voorzichtig. Gebruik de generator niet als u moe bent of onder invloed van drugs of alcohol. Onoplettendheid kan ernstig letsel veroorzaken.
- Voorkom per ongeluk starten. Zorg ervoor dat de schakelaar op Uit staat wanneer u de generator uitschakelt.



LET OP – GEVAAR!



Het niet naleven van deze voorschriften kan leiden tot brand of ontploffing van de generator, evenals tot ontsteking van elektrische bedrading binnen de constructie.

- Om inademing van uitlaatgassen te voorkomen, mag de generator niet werken in slecht geventileerde omstandigheden. Uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen op de generator liggen wanneer deze is ingeschakeld. Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden doet het recht op gratis garantie vervallen. Het is niet toegestaan op de generator te zitten of te staan.
- Houd altijd een stabiele positie en balans bij het starten van de generator.
- Overbelast de generator niet, gebruik deze alleen voor het beoogde doel.

VOORZORGSMATREGELEN BIJ HET WERKEN MET EEN BENZINEGENERATOR

- Start de generator niet terwijl er een elektrische belasting aanwezig is. Koppel de belasting los voordat u de motor stopt.
- De installatie van de generator moet plaatsvinden op minimaal 1 meter afstand van brandbare objecten. Alle explosieve en brandbare materialen of stoffen moeten uit de buurt van de generator worden gehouden, omdat de motor tijdens gebruik warmte produceert.
- Tank de draaiende generator niet bij.
- Roken tijdens het bijtanken van de generator is verboden.

- Gebruik alleen loodvrije benzine met een octaangetal van 90-95 met niet meer dan 10% ethanol. Het gebruik van kerosine of een ander type brandstof is niet toegestaan! Volg altijd de aanbevelingen van de fabrikant met betrekking tot de houdbaarheid en opslag van brandstof. De brandstof in de tank komt in contact met lucht, wat de kwaliteit kan beïnvloeden. Na verloop van tijd, afhankelijk van de kwaliteit van de brandstof, kunnen afzettingen zich ophopen in de vlotterkamer van de carburateur, die regelmatig moeten worden afgevoerd om een correcte werking van de carburateur te garanderen. Als de generator gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen de benzine volledig af te tappen uit de carburateur en de tank via de aftapschroef op de carburateur om afzetting in het brandstofsysteem te voorkomen. Het niet opvolgen van deze aanbevelingen kan schade aan de carburateur veroorzaken.

- Let op bij het bijvullen van de brandstoftank. Overvullen is niet toegestaan.
- Het is verboden het uitlaatsysteem aan te raken tijdens het starten en tijdens het gebruik van de generator.
- Het is verboden de generator te gebruiken wanneer deze wordt blootgesteld aan regen, sneeuw of de mogelijkheid van doorweking bestaat.
- Voordat u de generator start, moet de plaats en het middel voor een noodstop worden vastgesteld.



LET OP – GEVAAR!



**Brandstof verontreinigt de grond en het grondwater.
Laat geen lekkende benzine uit de tank ontsnappen!**

VOORZORGSMATREGELEN BIJ HET WERKEN MET EEN HYBRIDE GENERATOR



BELANGRIJK!



Voor dual fuel-modellen mag alleen een propaan-butaanmengsel voor auto's (LPG) als gas worden gebruikt! Het is verboden een ander gas te gebruiken!

Start de generator niet terwijl er een elektrische belasting aanwezig is! Koppel de belasting los voordat u de motor stopt.

- U mag alle stroomverbruikers pas aansluiten nadat de generator is opgewarmd. Als u de generator start met aangesloten apparaten, kan de motor onstabiel werken door brandstofresten in de carburateur.
- Koppel de belasting los voordat u de motor stopt: koppel eerst alle aangesloten apparaten los, sluit daarna de gasklep, schakel vervolgens de motor uit. Zet daarna de startschakelaar op UIT en sluit de gasklep.
- Controleer voor gebruik of alle slangen correct zijn aangesloten.
- Bij een gaslek, stop de gasstroom van de bron naar de generator en schakel zo snel mogelijk alle aangesloten elektrische apparaten uit.
- Voor het stoppen van de gasgestuurde motor: koppel eerst alle aangesloten apparaten los, sluit daarna de gasklep, schakel de motor uit. Zet daarna de startschakelaar op UIT en sluit de gasklep.



LET OP – GEVAAR!



Laat geen vonken in de buurt van de gasgestuurde generator ontstaan tijdens het gebruik.



LET OP – GEVAAR!



De gasklepp van de gasfles mag niet gesloten zijn wanneer de generator niet draait. De generator mag niet op gas worden gebruikt in kelders.

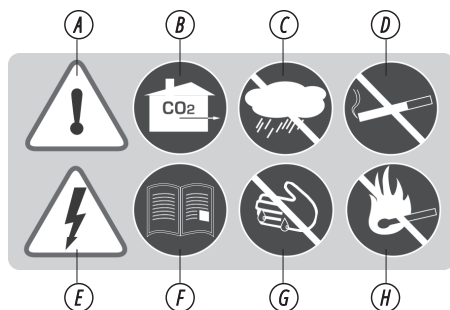


LET OP – GEVAAR!



Let op! Het gelijktijdig gebruik van benzine en vloeibaar gas is verboden! Wanneer u op benzine werkt, moet u de LPG-toevoer stoppen. Wanneer u de generator op LPG gebruikt, moet u de benzinetoevoer stoppen.

BESCHRIJVING VAN SYMBOLEN BIJ HET WERKEN MET DE GENERATOR

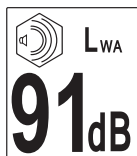


- A.** Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat! Volg de veiligheidsregels zoals vermeld in de handleiding.
- B.** Gebruik de generator alleen in goed geventileerde ruimtes of in de open lucht. De uitlaatgassen bevatten CO₂, wat levensgevaarlijk is.
- C.** Gebruik of bewaar het apparaat niet bij hoge luchtvochtigheid.
- D.** Roken is verboden bij het gebruik van de generator!

- E.** Het apparaat wekt elektriciteit op. Volg de veiligheidsvoorschriften om een elektrische schok te voorkomen.
- F.** Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- G.** Raak de generator niet aan met natte of vuile handen.
- H.** Volg de brandveiligheidsregels, gebruik geen open vuur in de buurt van de generator.
- I.** Raak niet aan! De demper wordt heet tijdens het gebruik van de generator.



Gebruik alleen loodvrije benzine met een octaangetal van 90–95 en met maximaal 10% ethanol.



Geeft het geluidsniveau aan. Voor verschillende modellen is deze indicator verschillend. Alle kenmerken staan vermeld in de "Specificaties".



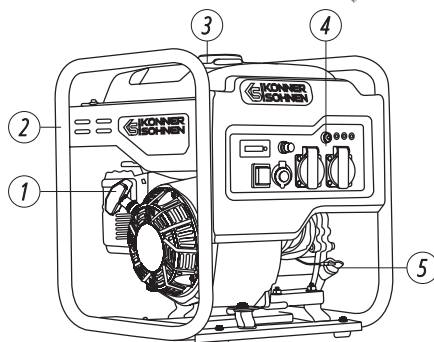
Informatie over het vereiste oliepeil in het carter.



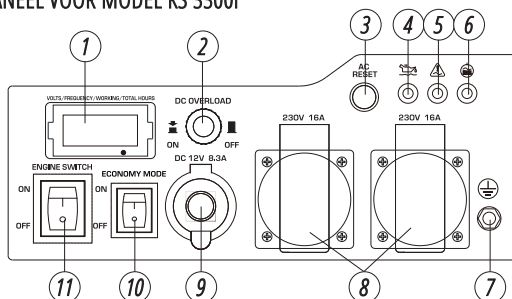
Het reinigen van het luchtfilter moet elke 50 uur generatorgebruik worden uitgevoerd (elke 10 uur bij uitzonderlijk stoffige omstandigheden).

MODELLEN KS 3300i, KS 4500i, KS 4500iG

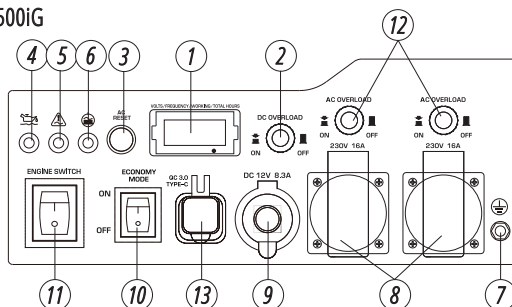
1. Handstarter
2. Frame
3. Brandstoftankdop
4. Bedieningspaneel
5. Oliepeilmeter



BEDIENINGSPANEEL VOOR MODEL KS 3300i



BEDIENINGSPANEEL VOOR DE MODELLEN KS 4500i, KS 4500iG



- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. LED-display | 8. AC-stopcontacten 2 × Schuko 230V |
| 2. 12V DC zekering | 9. 12V/8,3A DC-stopcontact |
| 3. Resetknop | 10. ECONOMY MODE-schakelaar |
| 4. Oliepeilindicator | 11. Motorschakelaar |
| 5. Overbelastingsindicator | 12. AC-stroomonderbreker |
| 6. Spanningsindicator | 13. USB QC 3.0 + Type C |
| 7. Aardingsbout | |



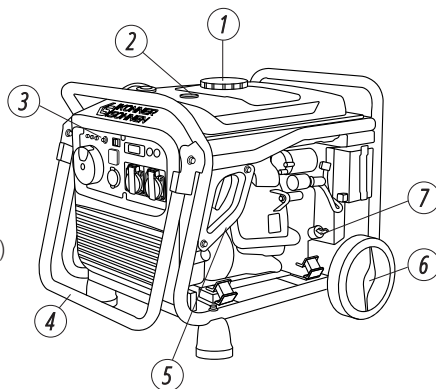
BELANGRIJK!



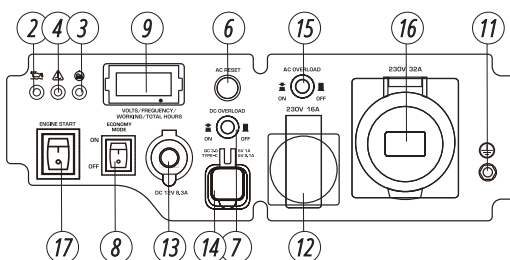
De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen en/of verbeteringen in ontwerp, componentenset en technische eigenschappen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichting. De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematisch en kunnen afwijken van de parameters van het originele product.

MODELLEN KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 6500iE, KS 6500iEG, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR

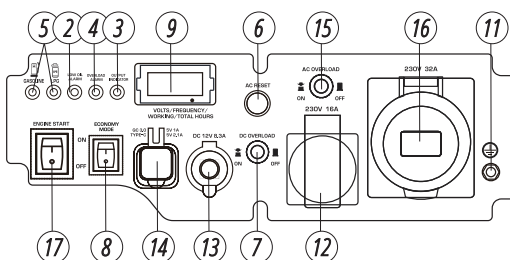
1. Brandstoftankdop
2. Brandstofpeilindicator
3. Bedieningspaneel
4. Draaghandgrepen
5. Handstarter
(alleen voor de modellen
KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 6500iE, KS 6500iEG)
6. Transportwielen
7. Oliepeilmeter



BEDIENINGSPANEEL VOOR MODEL KS 6500iE

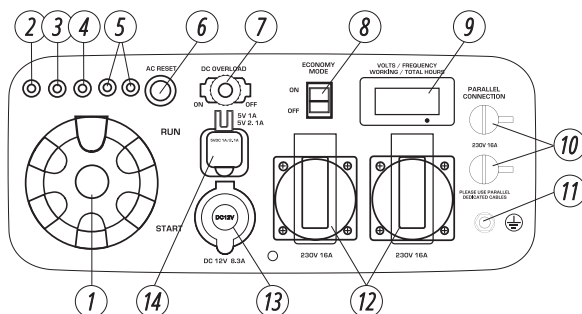


BEDIENINGSPANEEL VOOR MODEL KS 6500iEG



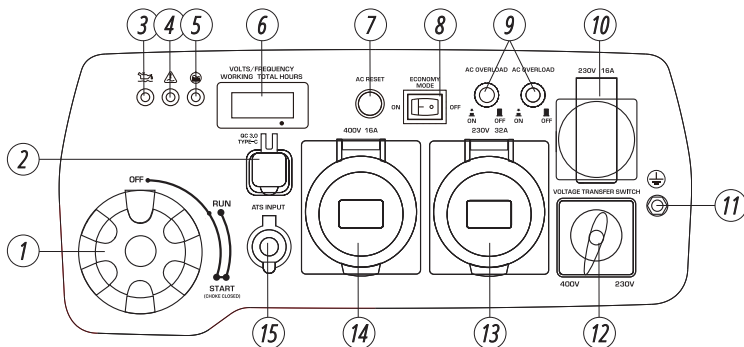
- | | |
|---|--|
| 1. Multifunctionele motorschakelaar | 10. Generator parallelstopcontact (behalve voor model KS 6500iE) |
| 2. Oliepeilindicator | 11. Aardingsbout |
| 3. Overbelastingsindicator | 12. AC-stopcontact Schuko 230V 16A voor model KS 6500iE |
| 4. Spanningsindicator | 13. 12V/8,3A DC-stopcontact |
| 5. Brandstofindicator (voor dual-fuel modellen) | 14. USB QC 3.0 + Type C |
| 6. Resetknop | 15. AC-stroomonderbreker |
| 7. 12V DC zekering | 16. CEE 230V 32A-stopcontact voor model KS 6500iE |
| 8. ECONOMY MODE-schakelaar | 17. Motorstart |

BEDIENINGSPANEEL VOOR DE MODELLEN KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR



1. Multifunctionele motorschakelaar
 2. Olipeilindicator
 3. Overbelastingindicator
 4. Spanningsindicator
 5. Brandstofindicator (voor dual-fuel modellen)
 6. Resetknop
 7. 12V DC zekering
 8. ECONOMY MODE-schakelaar
 9. LED-display
 10. Generator parallelstopcontact (behalve voor KS 8100 modelmodificaties)
 11. Aardingsbout
 12. AC-stopcontacten 2xSchuko 230V 16A (voor KS 8100 modelmodificaties, stopcontacten Schuko 230V 16A, CEE 230V 32A)
 13. 12V/8,3A DC-stopcontact
 14. USB QC 3.0 + Type C
- Het model KS 8100iE ATSR gebruikt een bedieningspaneel met een ATS (Automatic Transfer Switch) uitgang

BEDIENINGSPANEEL VOOR DE MODELLEN KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR



1. Multifunctionele motorschakelaar
2. USB QC 3.0 + Type C
3. Olipeilindicator
4. Overbelastingindicator
5. Spanningsindicator
6. LED-display
7. Resetknop
8. ECONOMY MODE-schakelaar
9. AC-stroomonderbreker
10. AC-stopcontact Schuko 230V
11. Aardingsbout
12. 3-fase/1-fase modus-schakelaar (positie 1 - 400V, positie 0 - uit, positie 2 - 230V)
13. AC-stopcontact CEE 230V 32A
14. AC-stopcontact CEE 400V 16A
15. ATS-ingang (voor model KS 8100iE 1/3 ATSR)

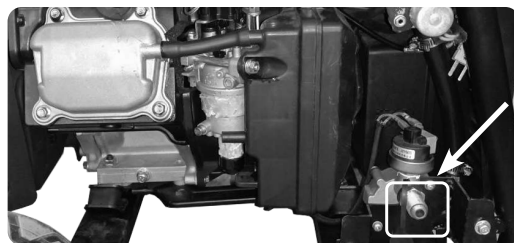
1. Generator
2. Verpakking
3. Gebruikershandleiding
4. Sleutelkaars
5. Schroevendraaier PH2 6,0 mm
6. Koffer voor accessoires



Naast de componenten die in de afbeelding van een benzinegenerator worden getoond, is een generator met een hybride systeem (LPG/benzine) uitgerust met een slang voor het leveren van LPG aan de generator.

- 1. Ingebouwde drukregelaar**
- 2. Slang voor aansluiting op gasfles (1,5 m)**

Sluit de LPG-slang aan op de LPG-ingang



Voor de modellen KS 4100iEG, KS 4500iG,
KS 6500iEG, KS 8100iEG

Model	KS 3300i	KS 4100iE	KS 4100iEG
Spanning	230 V		
Maximaal vermogen	3.3 kW	4.0 kW	4.0* kW
Nominaal vermogen	3.0 kW	3.6 kW	3.6* kW
Frequentie	50 Hz		
Stroom (max.)	14.4 A	17.4 A	17.4 A
Stopcontacten	2×Schuko 230V 16A		
Motorstart	handleiding	handleiding/elektrisch	handleiding/elektrisch
Brandstoftankinhoud	7 l	12.5 l	12.5 l
Werkduur bij 50% belasting (benzinebrandstof)**	7 uur	8 uur 5 min	8 uur 5 min
LED-display	spanning, frequentie, werktijd		
Geluidsniveau Lpa (7m)/Lwa	71/96 dB	70/97 dB	70/97 dB
Uitgang 12V	12V/8.3A	-	-
USB-uitgangen	-	USB QC 3.0 + Type C	
Motormodel	KS 210i	KS 240i	KS 240i
Motorinhoud	208 cm³	223 cm³	223 cm³
Motortype	benzine, 4-taktmotor		LPG/benzine 4-taktmotor
Motorvermogen	5.5 pk	7.5 pk	7.5 pk
Generator parallelstopcontact	–	+	–
Carterinhoud	0.6 l	0.6 l	0.6 l
Vermogensfactor, cos φ	1	1	1
ATS-ingang	–	+	–
Brutoafmetingen (L×B×H)	465×395×485 mm	620×435×450 mm	620×435×450 mm
Lithiumbatterij	–	1.6 Ah	1.6 Ah
Nettogewicht	25.5 kg	36.7 kg	38 kg
Beschermingsklasse	IP23M		
Nominale spanningstolerantie – max. 5%			

*Het gebruik van LPG vermindert het generatorvermogen met 10%.

**Het brandstofverbruik is afhankelijk van veel factoren, zoals belasting, brandstofkwaliteit, seizoen, hoogte en de technische staat van de generator.

Om betrouwbaarheid te waarborgen en de levensduur van de motor te verlengen, kunnen piekvermogens licht worden beperkt door stroomonderbrekers.

De optimale bedrijfsomstandigheden zijn een omgevingstemperatuur van 17–25°C, een barometrische druk van 0,1 MPa (760 mm Hg) en een relatieve luchtvochtigheid van 50–60%. Onder deze omgevingsomstandigheden kan de generator maximale prestaties leveren volgens de opgegeven SPECIFICATIES.

Bij afwijkingen van deze omgevingsindicatoren kan de generatorprestatie variëren.

Houd er rekening mee dat continue belastingen die hoger zijn dan 80% van het nominale vermogen van de generator niet worden aanbevolen om de levensduur te verlengen.

Model	KS 4500i	KS 4500iG
Spanning	230 V	
Maximaal vermogen	4.5 kW	4.5* kW
Nominaal vermogen	4.2 kW	4.2* kW
Frequentie	50 Hz	
Stroom (max.)	19.6 A	19.6 A
Stopcontacten	2×Schuko 230V 16A	
Motorstart	handleiding	handleiding
Brandstoftankinhoud	13 l	13 l
Werkduur bij 50% belasting (benzinebrandstof)**	9 uur 10 min	9 uur 10 min
LED-display	spanning, frequentie, werktijd	
Geluidsniveau Lpa (7m)/Lwa	72/97 dB	72/97 dB
Uitgang 12V	12V/8.3A	12V/8.3A
USB-uitgangen	USB QC 3.0 + Type C	
Motormodel	KS 240i	KS 240i
Motorinhoud	223 cm³	223 cm³
Motortype	benzine, 4-taktmotor	LPG/benzine 4-taktmotor
Motorvermogen	6.1 pk	6.1 pk
Generator parallelstopcontact	–	–
Carterinhoud	0.6 l	0.6 l
Vermogensfactor, cos φ	1	1
ATS-ingang	–	–
Brutoafmetingen (L×B×H)	480×460×525 mm	480×460×525 mm
Lithiumbatterij	–	–
Nettogewicht	33 kg	33.5 kg
Beschermingsklasse	IP23M	
Nominale spanningstolerantie – max. 5%		

*Het gebruik van LPG vermindert het generatorvermogen met 10%.

**Het brandstofverbruik is afhankelijk van veel factoren, zoals belasting, brandstofkwaliteit, seizoen, hoogte en de technische staat van de generator.

Om betrouwbaarheid te waarborgen en de levensduur van de motor te verlengen, kunnen piekvermogens licht worden beperkt door stroomonderbrekers.

De optimale bedrijfsomstandigheden zijn een omgevingstemperatuur van 17–25°C, een barometrische druk van 0,1 MPa (760 mm Hg) en een relatieve luchtvochtigheid van 50–60%. Onder deze omgevingsomstandigheden kan de generator maximale prestaties leveren volgens de opgegeven SPECIFICATIES.

Bij afwijkingen van deze omgevingsindicatoren kan de generatorprestatie variëren.

Houd er rekening mee dat continue belastingen die hoger zijn dan 80% van het nominale vermogen van de generator niet worden aanbevolen om de levensduur te verlengen.

Model	KS 6500iE	KS 6500iEG
Spanning	230 V	
Maximaal vermogen	6.5 kW	6.5* kW
Nominaal vermogen	6.0 kW	6.0* kW
Frequentie	50 Hz	
Stroom (max.)	28.26 A	28.26 A
Stopcontacten	Schuko 230V 16A, CEE 230V 32A	
Motorstart	handleiding/elektrisch	handleiding/elektrisch
Brandstoftankinhoud	17 l	17 l
Werkduur bij 50% belasting (benzinebrandstof)**	6 uur	6 uur
LED-display	spanning, frequentie, werktijd	
Geluidsniveau Lpa (7m)/Lwa	70/97 dB	70/97 dB
Uitgang 12V	12V/8.3A	12V/8.3A
USB-uitgangen	USB QC 3.0 + Type C	
Motormodel	KS 310i	KS 310i
Motorinhoud	306 cm³	306 cm³
Motortype	benzine, 4-taktmotor	LPG/benzine 4-taktmotor
Motorvermogen	10.4 pk	10.4 pk
Generator parallelstopcontact	–	–
Carterinhoud	0.8 l	0.8 l
Vermogensfactor, cos φ	1	1
ATS-ingang	–	–
Brutoafmetingen (L×B×H)	745×490×505 mm	745×490×505 mm
Lithiumbatterij	1.6 Ah	1.6 Ah
Nettogewicht	42 kg	46 kg
Beschermingsklasse	IP23M	
Nominale spanningstolerantie – max. 5%		

*Het gebruik van LPG vermindert het generatorvermogen met 10%.

**Het brandstofverbruik is afhankelijk van veel factoren, zoals belasting, brandstofkwaliteit, seizoen, hoogte en de technische staat van de generator.

Om betrouwbaarheid te waarborgen en de levensduur van de motor te verlengen, kunnen piekvermogens licht worden beperkt door stroomonderbrekers.

De optimale bedrijfsomstandigheden zijn een omgevingstemperatuur van 17–25°C, een barometrische druk van 0,1 MPa (760 mm Hg) en een relatieve luchtvochtigheid van 50–60%. Onder deze omgevingsomstandigheden kan de generator maximale prestaties leveren volgens de opgegeven SPECIFICATIES.

Bij afwijkingen van deze omgevingsindicatoren kan de generatorprestatie variëren.

Houd er rekening mee dat continue belastingen die hoger zijn dan 80% van het nominale vermogen van de generator niet worden aanbevolen om de levensduur te verlengen.

Model	KS 8100iEG	KS 8100iE ATSR	KS 8100iEG 1/3		KS 8100iE 1/3 ATSR	
Spanning	230 V	230 V	230 V	400 V	230 V	400 V
Maximaal vermogen	8.5* kW	8.5 kW	8.5* kW	8.5* kW	8.5 kW	8.5 kW
Nominaal vermogen	8.0* kW	8.0 kW	8.0* kW	8.0* kW	8.0 kW	8.0 kW
Frequentie	50 Hz					
Stroom (max.)	36.9 A	36.9 A	36.9 A	15.35 A	36.9 A	15.35 A
Stopcontacten	Schuko 230V 16A, CEE 230V 32A	Schuko 230V 16A, CEE 230V 32A	Schuko 230V 16A, CEE 230V 32A, CEE 400V 16A			
Motorstart	elektrisch	elektrisch	elektrisch		elektrisch	
Brandstoftankinhoud	20 l	20 l	20 l		20 l	
Werkduur bij 50% belasting (benzinebrandstof)**	6 uur	6 uur	6 uur		6 uur	
LED-display	spanning, frequentie, werktijd					
Geluidsniveau Lpa (7m)/Lwa	70/97 dB	70/97 dB	70/97 dB		70/97 dB	
Uitgang 12V	12V/8.3A	12V/8.3A	–		–	
USB-uitgangen	USB QC 3.0 + Type C					
Motormodel	KS 480i	KS 480i	KS 480i		KS 480i	
Motorinhoud	458 cm³	458 cm³	458 cm³		458 cm³	
Motortype	LPG/benzine 4-taktmotor	benzine, 4-taktmotor	LPG/benzine 4-taktmotor		benzine, 4-taktmotor	
Motorvermogen	16 pk	16 pk	16 pk		16 pk	
Generator parallelstopcontact	–	–	–		–	
Carterinhoud	1.1 l	1.1 l	1.1 l		1.1 l	
Vermogensfactor, cos φ	1	1	1		1	
ATS-ingang	–	+	–		+	
Brutoafmetingen (L×B×H)	730×520×580 mm					
Lithiumbatterij	1.6 Ah	1.6 Ah	1.6 Ah		1.6 Ah	
Nettogewicht	68 kg	68 kg	68 kg		68 kg	
Beschermingsklasse	IP23M					
Nominale spanningstolerantie – max. 5%						

*Het gebruik van LPG vermindert het generatorvermogen met 10%.

**Het brandstofverbruik is afhankelijk van veel factoren, zoals belasting, brandstofkwaliteit, seizoen, hoogte en de technische staat van de generator.

Om betrouwbaarheid te waarborgen en de levensduur van de motor te verlengen, kunnen piekvermogens licht worden beperkt door stroomonderbrekers.

De optimale bedrijfsomstandigheden zijn een omgevingstemperatuur van 17–25°C, een barometrische druk van 0,1 MPa (760 mm Hg) en een relatieve luchtvochtigheid van 50–60%. Onder deze omgevingsomstandigheden kan de generator maximale prestaties leveren volgens de opgegeven SPECIFICATIES.

Bij afwijkingen van deze omgevingsindicatoren kan de generatorprestatie variëren.

Houd er rekening mee dat continue belastingen die hoger zijn dan 80% van het nominale vermogen van de generator niet worden aanbevolen om de levensduur te verlengen.

GEBRUIKSVOORWAARDEN VOOR INVERTERGENERATOR

6

Het wordt aanbevolen de generator te aarden voordat u deze voor het eerst gebruikt. Houd er bij het starten van het apparaat rekening mee dat het totale vermogen van de aangesloten stroomverbruikers het nominale vermogen van de generator niet mag overschrijden.



BELANGRIJK!



Invertergenerators leveren 230 V bij 50 Hz en mogen niet worden gebruikt ter vervanging van het hoofdnetsnet bij apparaten die energie aan het elektriciteitsnet terugleveren (zoals netgekoppelde, hybride of micro-omvormers). Deze apparaten kunnen de 230 V 50 Hz-uitgang van de generator als hoofdvoeding detecteren en de generator beschadigen door terugvoeding.



BELANGRIJK!



Zorg ervoor dat het bedieningspaneel, de ventilatiekleppen en de onderzijde van de inverter goed gekoeld zijn en beschermd tegen het binnendringen van kleine vaste stoffen, vuil en water. Onjuist gebruik van de koeling kan schade aan de motor, inverter of alternator veroorzaken.

WERKING VAN DE GENERATOR

7

OLIEPEILINDICATOR (ROOD)

De lage-olie-indicator gaat branden wanneer het oliepeil te laag is. Het contact wordt uitgeschakeld en de motor stopt. De motor start niet voordat er olie is bijgevuld.

AC-INDICATOR

Wanneer de generator draait en elektriciteit levert, brandt de AC-indicator.

RUN/OVERLOAD

Wanneer de generator normaal draait, brandt de AC groen. Als er een afwijking is in de generator, knippert de AC rood, beschermt de machine zichzelf automatisch en wordt de uitgang uitgeschakeld. Druk op de AC om te resetten. De overbelastingsindicator gaat branden wanneer de aangesloten generator overbelast is, de inverterbesturing oververhit raakt of de AC-uitgangsspanning stijgt. Als de overbelastingsindicator aangaat, blijft de motor draaien, maar levert de generator geen elektriciteit meer. In dit geval moet u de volgende stappen uitvoeren:

1. Schakel alle aangesloten elektrische apparaten uit en stop de motor.
2. Verminder het totale vermogen van de aangesloten apparaten totdat het nominale vermogen van de generator is bereikt.
3. Controleer of het ventilatierooster verstopt is. Verwijder overtollig vuil of puin, indien aanwezig.
4. Start de motor opnieuw na controle.



BELANGRIJK!



De overbelastingsindicator kan enkele seconden na het opstarten of bij het aansluiten van elektrische apparaten die een hoge startstroom vereisen, zoals een compressor of spanningsindicator, oplichten. Dit is echter geen storing.

AARDBOUT

De in deze handleiding beschreven generator is ontworpen als een mobiele stroombron in een IT-systeem met geïsoleerde actieve geleiders en wordt zonder aarding gebruikt. De aardingsschroef en de PE-contacten in de stopcontacten dienen voor potentiaalvereffening. Neem de vereiste beschermingsmaatregelen in acht bij het gebruik van meerdere stroomverbruikers in het IT-systeem.

Aarding is vereist wanneer de generator wordt gebruikt om een TN-systeem met een geaarde nulleider op te bouwen.

DC-OVERBELASTINGSBEVEILIGING

De DC-beveiliging schakelt automatisch naar "OFF" wanneer de stroom van het aangesloten elektrische apparaat hoger is dan de nominale stroom. Om het apparaat opnieuw te gebruiken, schakelt u de DC OVERLOAD-schakelaar weer in.



BELANGRIJK!



Als de DC OVERLOAD-schakelaar uitschakelt, verminder dan de belasting van het aangesloten elektrische apparaat. Als de DC OVERLOAD-schakelaar opnieuw uitschakelt, stop dan de werking en neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum van Könnér & Söhnen.

CONTROLEER VOORDAT U BEGINT

8

CONTROLLEREN VAN HET BRANDSTOFNIVEAU

1. Schroef de brandstofdop los en controleer het brandstofniveau in de tank.
2. Vul de brandstoftank tot het niveau van het brandstoffilter.
3. Draai de brandstofdop goed vast.

Aanbevolen brandstof: loodvrije benzine met een octaangetal van 90–95 en maximaal 10% ethanol.

Inhoud brandstoftank: zie specificatietabel



BELANGRIJK!



Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op met een schone, droge, zachte doek, omdat brandstof geleverde oppervlakken of kunststofdelen kan beschadigen.



BELANGRIJK!



Let altijd op de vervaldatum van de benzine. Als de generator voor langere tijd niet wordt gebruikt, altijd de benzine uit de carburateur en indien nodig uit de brandstoftank aftappen.

CONTROLLEREN VAN HET OLIELEVEL

De generator wordt geleverd zonder motorolie. Start de motor niet voordat er voldoende motorolie is toegevoegd.

1. Schroef de oliepijlstok los (afb. 1) en veeg deze schoon met een schone doek.
2. Vul het carter met motorolie. De aanbevolen hoeveelheid olie voor elk model staat in de specificatietabel.
3. Steek de pijlstok terug zonder hem in te schroeven.
4. Controleer het olielevel aan de hand van de markering op de oliepijlstok.
5. Voeg olie toe als het niveau onder de markering op de pijlstok ligt.
6. Schroef de pijlstok weer vast.

Aanbevolen motorolie: SAE 10W30, SAE 10W40.

Aanbevolen oliekwiteit: API Service SG type of hoger.

Motoroliehoeveelheid: zie specificatietabel.



Afb. 1

Voordat u de motor start, controleer of het vermogen van de aangesloten apparaten overeenkomt met het vermogen van de generator. Overschrijd het nominale vermogen van de generator niet. **Sluit geen apparaten aan voordat de motor is gestart!**



BELANGRIJK!



DWijzig de instellingen van de regelaar met betrekking tot de brandstofregeling niet (deze afstelling is in de fabriek uitgevoerd). Anders kan dit leiden tot afwijkingen in de werking van de motor of tot schade.



LET OP – GEVAAR!



Bij het afnemen van vermogen tussen het nominale en maximale niveau mag de generator niet langer dan 5 seconden draaien. Dit komt bijvoorbeeld voor bij het starten van een elektromotor. Het vereiste startvermogen van de motor mag het maximale startvermogen van de generator niet overschrijden.



LET OP – GEVAAR!



Noodgeneratoren mogen niet continu draaien (bijvoorbeeld door extra brandstof in de tank te doen of een grote brandstoftank aan te sluiten) of langer dan aanbevolen: 4–6 uur voor LPG-/benzinegeneratoren (afhankelijk van de belasting).

Dit materiaal is uitsluitend informatief en vormt geen handleiding voor het installeren van de apparatuur of het aansluiten op het elektriciteitsnet, maar we raden aan de onderstaande instructies te lezen. Het aansluiten van de apparatuur moet altijd worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektricien die verantwoordelijk is voor de installatie en elektrische aansluiting volgens de lokale wet- en regelgeving. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor onjuist aangesloten apparatuur of voor materiële of lichamelijke schade die kan voortvloeien uit onjuiste installatie, aansluiting of gebruik van de apparatuur.

INBEDRIJFSTELLING

1. Vul het carter met motorolie. De aanbevolen hoeveelheid olie voor elk model staat in de specificatietabel.
2. Controleer het olielevel met een oliepijlstok. Het niveau moet tussen de MIN- en MAX-markeringen op de pijlstok liggen.
3. Controleer het brandstofniveau.
4. Controleer of het luchtfilter correct is geïnstalleerd.

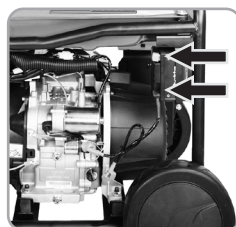
TIJDENS DE EERSTE 20 BEDRIJFSUREN VAN DE GENERATOR MOETEN DE VOLGENDE EISEN WORDEN NAGELEEFD:

1. Sluit tijdens de inbedrijfstelling geen apparaten aan waarvan het vermogen meer dan 50% van het nominale (bedrijf)vermogen van het apparaat bedraagt.
2. Na de eerste 20 bedrijfsuren de olie zeker ververset. Het is beter de olie af te tappen terwijl de motor nog warm is na gebruik, om snel en volledig aftappen te garanderen.
3. Controleer en reinig het luchtfilter, brandstoffilter en de bougie.

Laad voor de inbedrijfstelling de accu op. Gebruik een extra acculader (niet meegeleverd) om de accu op te laden. Controleer bij het opladen van de accu de juiste polariteit (+ op +, - op -), of laat de generator bij de eerste start minstens één uur draaien bij 50% belasting.

De generator wordt geleverd met losgekoppelde accupolen om zelfontlading tijdens opslag te voorkomen. Sluit de accupolen als volgt aan:

Sluit de polen aan met de juiste polariteit ("+" op "+", "-" op "-").



MOTOR STARTEN



BELANGRIJK!



Handige tip: Als de motor kort na het starten afslaat of helemaal niet start, wordt aanbevolen de afzettingen uit de carburateur af te tappen en het olielevel te controleren. De generator is uitgerust met een indicator voor laag olielevel, en de motor stopt als het olielevel te laag is.



BELANGRIJK!

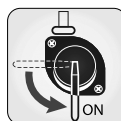


Afzettingen in de vlotterkamer van de carburateur moeten regelmatig worden afgetapt. Als de generator voor langere tijd niet wordt gebruikt, sluit dan de brandstofkraan en tap de benzine uit de carburateur om mogelijke afzettingen in de carburateur te voorkomen.

GENERATOR LATEN DRAAIEN OP BENZINE VOOR MODELLEN KS 3300i, KS 4500i, KS 4500iG, KS 6500i

1. Controleer het olielevel.
2. Controleer het brandstofniveau.
3. De ECONOMY MODE-knop moet in de "OFF"-stand staan.
4. Open de brandstofklep (Afb. 2, "ON"-stand).
5. Sluit de choke (Afb. 3, "OFF"-stand).
6. Zet de ENGINE SWITCH-knop op de "ON"-stand (Afb. 4).
7. Trek aan de handstarter totdat lichte weerstand voelbaar is, trek hem daarna relatief snel naar u toe. Draai de handstarter langzaam met de hand, laat deze niet abrupt los.
8. Open de choke (Afb. 5, "ON"-stand).
9. Wacht 1–2 minuten en sluit daarna elektrische apparaten aan.

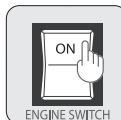
Afb. 2



Afb. 3



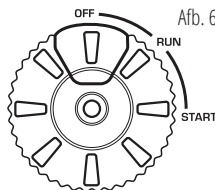
Afb. 4



Afb. 5



Afb. 6



VOOR MODELLEN KS 4100iE, KS 8100iE ATSR

1. Controleer het olielevel.
2. Controleer het brandstofniveau.
3. Zet de ECONOMY MODE-knop op de "OFF"-stand.
4. Zet de multifunctionele motorschakelaar op de "START"-stand.
- 5.1 Voor handstart (model KS 4100iE) trek aan de handstarter totdat lichte weerstand voelbaar is, trek hem daarna relatief snel naar u toe. Draai de handstarter langzaam met de hand, laat deze niet abrupt los.
- 5.2 Voor elektrische start, druk op de rode knop van de multifunctionele motorschakelaar (afb. 6).
6. Na het starten van de motor, zet de multifunctionele motorschakelaar op de "RUN"-stand (afb. 6).



BELANGRIJK!



Handige tip: om een lange levensduur van de generator-motor te waarborgen, is het belangrijk de volgende richtlijnen te volgen:

- Laat de motor 1–2 minuten draaien om op te warmen voordat u belasting aansluit.
- Schakel de generator na langdurig gebruik niet direct uit bij het loskoppelen van de belasting. Laat de generator 1–2 minuten stationair draaien zodat hij kan afkoelen.



LET OP – GEVAAR!



Sluit niet twee of meer apparaten tegelijk aan. Het starten van meerdere apparaten vereist veel vermogen. Apparaten moeten één voor één worden aangesloten volgens hun vermogen. Sluit de eerste 2 minuten na het starten van de generator geen apparaten aan.

GENERATOR LATEN DRAAIEN OP LPG (KS 4100iEG, KS 4500iG, KS 6500iEG, KS 8100iEG, KS 8100iEG 1/3)

1. Controleer het olielevel.
2. De invertergeneratoren KS 4100iEG, KS 6500iEG, KS 8100iEG, KS 8100iEG 1/3 gebruiken een slim brandstofschakelsysteem. Om LPG als brandstof te gebruiken, moet een slang op de overeenkomstige aansluiting worden aangesloten en de kraan van de gasfles worden geopend. Het solenoïdeventiel sluit automatisch de benzinetoevoer van de brandstoftank af. Voor het starten van KS 4500iG in LPG-modus moet de brandstofklep in de OFF-stand blijven.
3. Sluit de LPG-slang aan op de LPG-ingang (sluit slanguiteinde A aan op de LPG-ingang, zoals weergegeven in afb. 7).
4. Sluit het slanguiteinde met de reducer aan op de gasfles (sluit slanguiteinde B aan op de gasfles, zoals weergegeven in afb. 7).
5. Open de gaskraan op de fles en controleer dat er geen gas lekt.
6. Druk 2–3 keer op het drukontlastventiel van de reducer (zie afb. 7).
7. Zet de spanningsschakelaar op de gewenste modus – 230V of 400V (voor model KS 8100iEG 1/3).
8. Zet de multifunctionele motorschakelaar op de “START”-stand.
9. **Voor handstart**, trek aan de handstarter totdat lichte weerstand voelbaar is en trek hem vervolgens relatief snel naar u toe. Draai de handstarter langzaam met de hand, laat deze niet abrupt los. **Voor elektrische start**, druk op de rode knop van de multifunctionele motorschakelaar (afb. 6).
10. Na het starten van de motor, zet de multifunctionele motorschakelaar op de “RUN”-stand (afb. 6).
11. Bij eerste gebruik, vul de gasleiding met gas door de sleutel (druk op de startknop) op de “OFF”-stand te zetten en de handstarter langzaam volledig uit te trekken 2 tot 3 keer (behalve voor modellen KS 8100, die geen handstart hebben).



GENERATOR LATEN DRAAIEN OP BENZINE KS 4100iE, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR, KS 8100iEG

1. Controleer het olielevel.
2. Controleer het brandstofniveau.
3. Zet de Economy Mode-knop op de “OFF”-stand.
4. Zet de spanningsschakelaar op de gewenste modus – 230V of 400V (voor modellen KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR).
5. Zet de multifunctionele motorschakelaar op de “START”-stand.
6. Voor elektrische start, druk op de rode knop van de multifunctionele motorschakelaar (afb. 6).
7. Na het starten van de motor, zet de multifunctionele motorschakelaar op de “RUN”-stand (afb. 6).
8. Zet de stroomonderbreker aan (voor KS 8100iEG 1/3 in 400V-modus).



BELANGRIJK!



Koppel de belasting van de generator los voordat u van brandstof wisselt. De ECONOMY MODE-schakelaar moet in de “OFF”-stand staan.

Om benzine uit de carburateur af te tappen, sluit de brandstofklep en wacht totdat de generator voldoende is afgekoeld. Plaats bij open frame-modellen een opvangbak onder de carburateur en draai de aftapschroef van de carburateur los. Zorg ervoor dat er geen brandstof op de generator lekt. Draai de schroef daarna weer vast. Start de generator op LPG volgens de bovenstaande instructies.

GENERATOR OP LPG/BENZINE STARTEN IN BENZINEMODUS (KS 4100iEG, KS 4500iG, KS 6500iEG, KS 8100iEG, KS 8100iEG 1/3)

1. Sluit de gaskraan op de gasfles.
2. Zet de brandstofschakelaar op “ON” en sluit de luchtchoke (voor model KS 4500iG).
3. Start de motor met handstart of elektrische start.
4. Open the air choke (for model KS 4500iG).



BELANGRIJK!



Plaats de gasfles altijd rechtop, volgens de handleiding voor gasflessen. Het horizontaal plaatsen van gasflessen kan leiden tot schade aan de transmissie van de hybride generator.

De brandstof kan worden verwisseld zonder de generator uit te schakelen. Bij overschakelen van benzine naar LPG kan de generator in de eerste 2–3 minuten onstabiel zijn en kan de laagspanningsbeveiliging uitschakelen. Als de rode indicator (overbelastingsindicator) 2–3 minuten na het draaien op LPG oplicht wanneer de generator stabiel draait, druk dan op de AC Reset-knop op het bedieningspaneel om de spanningsvoorziening te herstellen.

Als u tijdens gebruik op benzine overschakelt naar LPG, sluit dan direct de LPG-slang aan, zet de LPG-tank open en druk op de LPG RESET-knop op het bedieningspaneel om over te schakelen naar LPG.

Als u tijdens gebruik op LPG overschakelt naar benzine, hoeft u alleen de LPG-tank los te koppelen; de generator schakelt automatisch over op benzine zonder verdere handelingen.

Bij modellen met elektrische start, controleer of de accu is opgeladen. Laad de accu indien nodig op met een speciale oplader voor lithium-ion accu's of start de generator met handstart en laat deze stationair draaien terwijl de accu wordt opgeladen.



ATTENTION!



De generator is uitgerust met elektronica! Houd het laadniveau van de accu in de gaten en voorkom dat deze volledig ontladen raakt. De generator kan niet starten of correct werken met een volledig lege accu, zelfs niet met handstart.



BELANGRIJK!



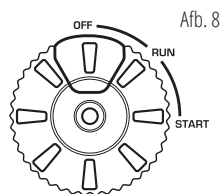
Handige tip: Als de motor afslaat of niet start, zet de motorschakelaar op de "ON"-stand en trek daarna aan de handstarter. Als de olieniveaumeter enkele seconden knippert, voeg dan olie toe en start de motor opnieuw.

KOPPEL ALLE APPARATEN LOS VOORDAT U DE GENERATOR UITSCHAKELT!

Schakel de generator niet uit terwijl de apparaten aan staan. Dit kan de generator of de aangesloten apparaten beschadigen!

OM DE MOTOR TE STOPPEN, GA ALS VOLGT TE WERK:

1. Zet alle apparaten uit.
2. Laat de generator ongeveer 1–2 minuten stationair draaien.
3. Zet de multifunctionele schakelknop op de OFF-stand (zie afb. 8), of zet de Engine Switch op de OFF-stand (afhankelijk van uw model).
4. Sluit de gaskraan.
5. Koppel de apparaten los. Sluit de brandstofklep bij gebruik van benzine (voor modellen KS 3300i, KS 4500i, KS 4500iG).



MODELLEN MET VTS-SYSTEEM VTS

Modellen met de naam "1/3" zijn uitgerust met een VTS-faseschakelsysteem. Deze modellen kunnen zowel in enkelfasig (230V) als driefasig (400V) werken zonder verlies van vermogen.

U moet eerst de belasting uitschakelen voordat u overschakelt tussen de 230V- en 400V-modus.

GEbruIK VAN DE DRIEFASIGE MODUS 400V

De 400V-modus is alleen beschikbaar op 1/3-modellen. Het volledige vermogen van de generator wordt in de 400V-modus verdeeld over 3 fasen, zodat op elke fase niet meer dan 1/3 van het totale generatorvermogen beschikbaar is. Elke fase van de 400V-uitgang wordt geleverd door een afzonderlijke omvormer-module en de generator is daarom geschikt voor onevenwichtige belastingen. Let op de inschakelstromen van de aan te sluiten stroomverbruikers. Het inschakelvermogen mag het maximale vermogen per fase niet overschrijden.



LET OP – GEVAAR!



Als de overbelastingsbeveiliging van de generator wordt geactiveerd door een overbelasting, zorg er dan voor dat u de belasting vermindert en druk vervolgens op de AC RESET-knop of start de generator opnieuw.

Het is verboden de generator te starten met de ECONOMY-MODUS AAN. De Economy-modus mag alleen worden ingeschakeld nadat de generator is gestart en alleen bij een lage belasting. Het niet naleven van deze vereiste kan leiden tot schade aan de generator en vervalt de garantie.

ECONOMY-MODUS FUNCTIE

1. Start de motor.
2. Zet de Economy-modusknop op "ON".
3. Sluit het apparaat aan op een AC-stopcontact.
4. Zorg dat het AC-indicatielampje brandt.
5. Zet het elektrische apparaat aan.



BELANGRIJK!



ECONOMY-MODUS moet worden uitgeschakeld bij het starten van de generator en mag alleen worden geactiveerd bij belastingen tot 20% van het nominale vermogen, zodat het toerental bij lage belastingen lager kan worden gehouden om brandstof te besparen.

De spanning over de condensatoren van de omvormermodule wordt lager gehouden in de ECONOMY-MODUS, wat brandstof bespaart bij lage belastingen. Het aansluiten van krachtigere stroomverbruikers kan echter leiden tot overbelasting en spanningsvervorming totdat de motor het vereiste toerental bereikt. Schakel de ECONOMY-MODUS uit als u krachtigere stroomverbruikers wilt aansluiten.



BELANGRIJK!



Zorg ervoor dat het inschakelvermogen van elektrische apparaten met motoren het maximale vermogen van de generator niet overschrijdt.

PARALLELE FUNCTIE

Het totale uitgangsvermogen van de generators kan worden verhoogd door twee omvormergenerators met elkaar te verbinden met behulp van de Parallel Unit KS PU1 van Könnér & Söhnen. De parallelle aansluiting van twee generators zorgt voor het totale nominale uitgangsvermogen van deze generators. Wanneer de generators parallel zijn aangesloten, is het vermogensverlies 0,2 kW van het totale nominale vermogen dat kan worden verkregen (u kunt controleren of het geselecteerde model over een parallelle aansluitfunctie beschikt in de technische tabel).



BELANGRIJK!



Invertergeneratoren van Könnér & Söhnen zijn uitgerust met lithiumbatterijen met een bedrijfsspanning vergelijkbaar met conventionele loodzuurbatterijen. Wanneer de generator draait, wordt de batterij automatisch opgeladen. Indien het nodig is de batterij met een extern apparaat op te laden, raden wij aan de KS-B2A-lader te gebruiken of een lader voor het opladen van 12V loodzuurmotorfietsbatterijen met een laadstroom van maximaal 2A.

HET OPLADEN VAN EEN EXTERNE 12 V BATTERIJ

1. Start de motor.
2. Sluit de rode kabel aan op de positieve (+) pool van de batterij.
3. Sluit de zwarte kabel aan op de negatieve (-) pool van de batterij.
4. Sluit de kabel aan op een 12V/8A DC-aansluiting op het bedieningspaneel van de generator.
5. Zet de Economy-modus op "OFF" om het opladen van de batterij te starten.
6. Controleer of de DC-overbelastingsbeveiliging is ingeschakeld.



BELANGRIJK!



- Zorg ervoor dat de ECONOMY-modus is uitgeschakeld terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Sluit de rode kabel van de lader aan op de plus (+) pool van de batterij en de zwarte kabel op de min (-) pool van de batterij. Verwissel de polen niet.
- Sluit de lader stevig aan op de batterijpolen zodat deze niet losraken door motortrillingen of andere bewegingen.
- De 12 V-aansluiting mag alleen worden gebruikt als noodbron voor het opladen van batterijen en mag niet worden beschouwd als een volwaardige batterijlader.
- De DC-beveiliging schakelt automatisch uit als de stroom hoger is dan de nominale stroom tijdens het opladen van de batterij. Om het opladen van de batterij te hervatten, zet de DC-szekering aan door op de "ON"-knop te drukken.

Als de DC-overbelastingsbeveiliging uitschakelt, stop dan met het opladen van de batterij omdat de laadstroom te hoog is. Laad geen batterijen op als hun stroomverbruik meer dan 5-8 A bedraagt (afhankelijk van het generatormodel).



LET OP – GEVAAR!



De 12V-aansluiting op de generator is uitsluitend bedoeld als noodstroombron voor 12V-batterijen en mag niet worden gebruikt als 12V-stroombron voor gevoelige 12V-gebruikers.

Deze handleiding is conform de voorschriften! U kunt een lijst met adressen van servicecentra vinden op de website van de exclusieve importeur: www.konner-sohnen.nl

TECHNISCHE ONDERHOUDSWERKEN

Eenheid	Actie	Bij elke start	Eerste maand of 20 gebruiksuren	Elke 3 maanden of 50 gebruiksuren	Elke 6 maanden of 100 gebruiksuren	Elk jaar of 300 gebruiksuren
Motorolie	Niveaucontrole	✓				
	Vervanging		✓	✓		
Luchtfilter	Controle / Reiniging	✓	✓	✓		
	Vervanging				✓	
Bougie	Reiniging		✓	✓		
	Vervanging				✓	
Brandstoftank	Niveaucontrole	✓				
	Reiniging					✓
Brandstoffilter	Controle (uitreinigen)		✓	✓		

- Als de generator vaak bij hoge temperatuur of hoge belasting werkt, moet de olie elke 25 gebruiksuren worden ververs.
- Als de motor vaak draait in stoffige of andere zware omstandigheden, reinig het luchtfilter elke 10 gebruiksuren.
- Als u het onderhoudsmoment hebt gemist, voer het dan zo snel mogelijk uit om de motor van de generator te beschermen.



BELANGRIJK!

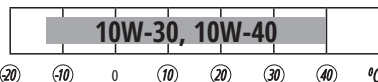


De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het niet uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

AANBEVOLEN OLIËN

12

Gebruik oliën die zijn ontworpen voor viertaktmotoren van voertuigen SAE10W-30, SAE10W-40. Motoroliën met andere viscositeitsniveaus mogen alleen worden gebruikt als de gemiddelde luchttemperatuur in uw regio de limieten van het temperatuurbereik, zoals aangegeven in de tabel, niet overschrijdt.



Bij een daling van het oliepeil is het noodzakelijk de vereiste hoeveelheid toe te voegen om een correcte werking van de generator te garanderen. Het is nodig om het oliepeil te controleren volgens het onderhoudsschema. Meer details zijn te vinden in de volledige versie van de handleiding op onze website.

OM DE MOTOROLIE AF TE TAPPEN, VOERT U DE VOLGENDE HANDLINGEN UIT:

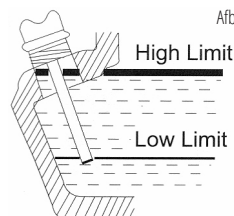
1. Tap de olie af terwijl de motor warm is. Dit zorgt voor een snelle en volledige olieverversing.
2. Draag beschermende handschoenen om te voorkomen dat olie op de huid komt.
3. Plaats een opvangbak voor de olie onder de motor.
4. Draai de aftapdop, die zich onder de oliepeilkap van de motor bevindt (Afb. 9), met behulp van een steeksleutel.
5. Wacht totdat de olie is weggelopen.
6. Plaats de aftapdop terug en draai deze goed vast.



Afb. 9

OM OLIE BIJ TE VULLEN, VOERT U DE VOLGENDE HANDLINGEN UIT:

1. Plaats de generator op een vlakke ondergrond (Afb. 10).
2. Open de oliepeilkap op de motor.
3. Giet met behulp van een trechter de motorolie van hoge zuiverheid in het carter. De trechter is niet inbegrepen.



Afb. 10

TECHNISCH ONDERHOUD LUCHTFILTER

13

Het luchtfilter moet elke 50 gebruiksuren worden gereinigd (elke 10 gebruiksuren bij uitzonderlijk stoffige omstandigheden).

HET FILTER REINIGEN:

1. Open de clips van de bovenkap van het luchtfilter.
2. Verwijder het sponsfilterelement.
3. Verwijder alle vuilafzettingen binnenin de behuizing van het luchtfilter.
4. Was het filterelement grondig in warm zeepsop.
5. Droog het sponsfilter.
6. Maak het droge filterelement vochtig met motorolie en knijp overtollige olie eruit.

TECHNISCH ONDERHOUD BOUGIES

14

De bougie moet intact zijn, zonder roetafzettingen en met de juiste elektrodeafstand.

CONTROLE VAN DE BOUGIE:

1. Verwijder de kap van de bougie.
2. Verwijder de bougie met een passende steeksleutel.
3. Onderzoek de bougie. Als deze gebarsten is, moet deze worden vervangen.
Aanbevolen vervangende bougie: F7TC.
4. Meet de elektrodeafstand. Deze moet tussen 0,7-0,8 mm liggen.
5. Bij herhaald gebruik moet de bougie worden gereinigd met een metalen borstel.
Stel daarna de correcte elektrodeafstand in.

ONDERHOUD VAN DEMPER EN VUURSLAGBREKER

15

De motor en demper worden zeer heet nadat de generator is gestart. Raak de motor of demper tijdens inspectie of reparatie niet aan met een deel van uw lichaam of kleding totdat ze zijn afgekoeld.

Verwijder de schroeven en trek vervolgens de beschermkap naar u toe. Maak de bouten los en verwijder de kap, het rooster en de vuurslagbreker van de demper. Ontkalk het rooster en de vuurslagbreker van de demper met een staalborstel. Inspecteer het rooster en de vuurslagbreker van de demper. Vervang deze als ze beschadigd zijn. Plaats de vuurslagbreker terug. Plaats het rooster en de kap van de demper terug. Zet de kap terug en draai de schroeven vast.



BELANGRIJK!



Lijn de uitstulping van de vuurslagbreker uit met het gat in de pijp van de demper.

BRANDSTOFFILTER

16



BELANGRIJK!



Gebruik nooit benzine tijdens het roken of in de directe nabijheid van een open vlam.

1. Verwijder de brandstoftankop en het brandstoffilter.
 2. Reinig het filter met benzine.
 3. Veeg het filter af en plaats het terug.
 4. Plaats de brandstoftankop terug.
- Zorg ervoor dat de brandstoftankop goed is vastgedraaid.

GEBRUIK VAN DE BATTERIJ

17

De batterij van de generator vereist geen onderhoud. Lage temperaturen kunnen de capaciteit van de lithium-ionbatterij verlagen en een onstabiele start van de generator veroorzaken. De batterij heeft een garantie van drie maanden vanaf de aankoopdatum van de generator.

OPSLAG

18



BELANGRIJK!



De generator moet te allen tijde worden opgeslagen en vervoerd met een gesloten ventilatieopening!

De opslagruimte moet droog en vrij van stofafzettingen zijn. De opslagruimte moet ook worden afgesloten, buiten bereik van kinderen en dieren. Het wordt aanbevolen de generator op te slaan en te gebruiken bij een temperatuur van -20°C tot +40°C. Vermijd direct zonlicht en regen op de generator. Bij gebruik en opslag van een hybride generator moet de gastank binnenshuis worden bewaard bij temperaturen onder +10°C. Bij lagere temperaturen zal het gas verdampen.



BELANGRIJK!



Waarschuwing! De generator moet te allen tijde operationeel blijven. Storingen moeten daarom worden verholpen voordat de generator wordt gedemonteerd voor opslag.



BELANGRIJK!



Voor langdurige opslag van de generator, sluit tijdens het draaien van de motor de brandstofklep en laat de motor de benzine uit de carburateur verbruiken. Wacht totdat de motor vanzelf stopt.

VOOR LANGDURIGE STILSTAND VAN DE GENERATOR – VOER DE VOLGENDE HANDELINGEN UIT:

- Reinig de externe onderdelen van de generator en motor grondig (vooral de koelradiatoren).
- Verwijder de schroef van de vlotterkamer van de carburateur en laat de kamer leeglopen.
- Verwijder de bougie.
- Verwijder de oliedraaischroef en laat de olie weglopen.
- Giet een theelepel motorolie in de cilinder (5-10 ml). Trek daarna een paar keer aan het startkoord om de olie gelijkmatig over de cilinderwanden te verdelen.
- Plaats de bougie terug.
- Trek aan de starthendel totdat u weerstand voelt, zodat de zuiger naar het bovenste compressiepunt teruggaat.
- Laat de starthendel langzaam los.
- Verwijder de accupolen. Vet de accupolen en aansluitpunten in om oxidatie te voorkomen.

TRANSPORT VAN DE GENERATOR

19



BELANGRIJK!



Wij raden aan de brandstoftank slechts voor 70% te vullen om brandstoflekkage tijdens het gebruik en transport van de generator te voorkomen.

Voor eenvoudig transport van de generator, gebruik de verpakking waarin de generator is verkocht. Beveilig de doos met de generator zodat deze niet kan omvallen tijdens het transport. Tap de brandstof af en koppel de accupolen los voordat u de generator verplaatst.

Til de generator aan het frame om deze van de ene naar de andere plaats te verplaatsen. Wees voorzichtig – de generatoren zijn zwaar (40 tot 90 kg). Minstens twee personen zijn nodig om de generator te verplaatsen. Let op, plaats uw voeten niet onder het frame van de generator.

AFVALVERWERKING VAN BATTERIJ EN GENERATOR

20

Om milieuschade te voorkomen, moeten de generator en de batterij gescheiden worden van gewoon afval. Recycleer ze op de veiligste manier door ze naar een speciale inzamelplaats voor afval te brengen.

Typische storingen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Startschakelaar van de motor in de stand OFF	Zet de startschakelaar van de motor op ON
	Brandstofklep in de stand OFF	Zet de brandstofklep op ON
	Luchtklep geopend	Sluit de luchtklep
	Geen brandstof	Voeg brandstof toe
	Slechte of vervuilde brandstof in de motor	Vervang de brandstof
	Bougie verbrand of verkeerde afstand tussen de contacten	Reinig of vervang de bougie; stel de juiste afstand tussen de contacten in
Lage motorvermogen / moeilijk starten	Vuil in de brandstoftank	Reinig de brandstoftank
	Vuil in het luchtfilter	Reinig het luchtfilter
	Water in de brandstoftank/ carburateur; carburateur zit vast	Leeg de brandstoftank en carburateur
	Afstand tussen de contacten van de bougie niet volgens specificatie	Stel de juiste afstand tussen de contacten in
Motor oververhit	Koelribben zijn vuil	Reinig de koelribben
	Luchtfilter is vuil	Reinig het luchtfilter
Geen spanning terwijl de motor draait	Circuit breaker is actief	Zet de circuit breaker aan
	Aangesloten kabels zijn beschadigd	Controleer de kabels; vervang de verlengkabel indien nodig
	Aangesloten apparaat defect	Probeer andere apparaten aan te sluiten
Aangesloten apparaten werken niet terwijl de generator draait	Generator is overbelast	Koppel enkele apparaten los om de belasting te verminderen
	Kortsluiting in een van de aangesloten apparaten	Koppel dat apparaat los om de stabiliteit van het systeem te herstellen
	Luchtfilter is vuil	Reinig het luchtfilter
	Toerental van de motor is lager dan nominaal	Neem contact op met het servicecentrum

Apparaat	Gemiddeld vermogen, W
Strijkijzer	500-1100
Haardroger	450-1200
Koffiezetapparaat	800-1500
Elektrisch kookfornuis	800-1800
Broodrooster	600-1500
Elektrische kachel	1000-2000
Stofzuiger	400-1000
Radio	50-250
Elektrisch BBQ-apparaat	1200-2300
Oven	1000-2000
Koelkast	100-150
Televisie	100-400
Boormachine	600-1400
Boormachine	400-800
Vriezer	100-400
Slijpmachine	300-1100
Cirkelzaag	750-1600
Haakse slijper	650-2200
Elektrische decoupeerzaag	250-700
Elektrische schaafmachine	400-1000
Compressor	750-3000
Waterpomp	750-3900
Elektrische zaagmachine	1800-4000
Elektrische grasmaaier	750-3000
Elektrische motoren	550-5000
Elektrische ventilator	750-1700
Hogedrukreiniger	2000-4000
Airconditioning	1000-5000

GARANTIEVOORWAARDEN

23

De internationale fabrieksgarantie is 1 jaar of 1000 gebruiksuren (wat het eerst komt). De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Als de garantietermijn volgens lokale wetgeving langer is dan 1 jaar, neem contact op met uw lokale dealer. De verkoper die het product verkoopt is verantwoordelijk voor het verlenen van de garantie. Neem contact op met de verkoper voor garantie. Binnen de garantietermijn, als het product defect raakt door fouten in het productieproces, wordt het omgeuild of gerepareerd.

De garantiebewijskaart moet gedurende de volledige garantietermijn bewaard blijven. Bij verlies van de kaart wordt geen tweede verstrekt. De klant moet de kaart en het aankoopbewijs overleggen bij een verzoek om reparatie of omruiling. Anders wordt de garantie niet verleend. De kaart, die bij de verkoop aan het product is bevestigd, moet correct en volledig door winkelier en klant worden ingevuld, ondertekend en gestempeld. In andere gevallen wordt de garantie als ongeldig beschouwd.

Lever een schoon product aan bij het servicecentrum. Onderdelen die moeten worden vervangen, worden eigendom van het servicecentrum.

DE GARANTIE DEKT NIET:

- Als de gebruiker de instructies in deze handleiding niet heeft opgevolgd.
- Als het product beschadigde of ontbrekende identificatiestickers, labels, serienummers, etc. heeft.
- Als de storing door verkeerd transport, opslag of onderhoud is veroorzaakt.
- Bij mechanische schade (scheuren, chips, impact- of valsporen, vervorming van behuizing, netsnoer, stekker of andere onderdelen), inclusief schade door bevrozing van water, als er vreemde voorwerpen in het apparaat zitten.
- Als het product verkeerd is geïnstalleerd of aangesloten op het elektriciteitsnet of verkeerd is gebruikt.
- Als de geclaimde storing niet kan worden vastgesteld of aangetoond.
- Als het juiste functioneren kan worden hersteld door reiniging, aanpassing, onderhoud of olieversing.
- Als het product voor zakelijke doeleinden wordt gebruikt.
- Als storingen zijn veroorzaakt door overbelasting van het product, zichtbaar door gesmolten of verkleurde onderdelen, beschadigde cilinder of zuigeroppervlakken, versleten zuigerveren of drijfstangbus.
- De garantie dekt geen defect van de automatische spanningsregelaar door onzorgvuldig gebruik.
- Als storingen zijn veroorzaakt door instabiliteit van het elektriciteitsnet van de gebruiker.
- Als storingen worden veroorzaakt door vervuiling van brandstof, olie of koelsysteem.
- Als kabels of stekkers mechanisch of thermisch beschadigd zijn.
- Bij vreemde vloeistoffen, voorwerpen of metaalsplinters in het product.
- Als de storing is veroorzaakt door gebruik van niet-originele onderdelen, materialen of oliën.
- Als er twee of meer defecte apparaten zijn die niet met elkaar verbonden zijn.
- Als schade is veroorzaakt door natuurlijke factoren zoals vuil, stof, vocht, hoge of lage temperatuur of natuurrampen.
- Bij gelijktijdige storing van rotor en stator.
- Voor slijtageonderdelen en accessoires (bougies, sproeiers, poelies, filters, veiligheidscomponenten, batterijen, afneembare onderdelen, riemen, rubbers, koppelingen, assen, startmechanismen, vet, bevestigingen, werkoppervlakken, slangen, kettingen en banden).
- Voor preventief onderhoud (reinigen, smeren, wassen), installatie en afstelling.
- Als het product is gemanipuleerd, zelfstandig gerepareerd of gewijzigd.
- Bij storingen door normale slijtage als gevolg van langdurig gebruik.
- Als het product bleef werken nadat een storing werd ontdekt.
- Batterijen bij het apparaat hebben een garantie van drie maanden.
- Bij gebruik van lage kwaliteit of ongeschikte brandstof.



EG-verklaring van overeenstemming

Nr. 241

De volgende producten zijn door ons getest volgens de vermelde normen en voldoen aan de Europese Machinerichtlijn 2006/42/EG, de Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG en de Geluidsrichtlijn 2000/14/EG.

Fabrikant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Duitsland
Product: Invertergeneratoren "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS 3300i, KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 4500i, KS 4500iG, KS 6500iE, KS 6500iEG, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR

De verklaring is gebaseerd op een enkele beoordeling van bovengenoemde producten. Dit impliceert geen beoordeling van de gehele productie en staat het gebruik van het logo van het testlaboratorium niet toe. De fabrikant moet ervoor zorgen dat alle producten in serieproductie voldoen aan het productvoorbeeld dat in dit rapport is beschreven. De aanvrager moet het volledige technische rapport beschikbaar houden voor de bevoegde instanties.

Toegepaste EG-richtlijnen: 2006/42/EG Machinerichtlijn
2014/30/EU Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)
2000/14/EG Geluidsrichtlijn (gewijzigd door 2005/88/EG)
(EU) 2016/1628 Emissies van niet-weg mobiele machines
(EU) 2017/654 gewijzigd door (EU) 2018/989
(EU) 2017/655 gewijzigd door (EU) 2018/987
(EU) 2017/656 gewijzigd door (EU) 2018/988

Toegepaste normen: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
00/14/EC
55/88/EC
EN ISO 3744:1995

Benzinemotoren KS 210i, KS 240i, KS 310i, KS 480i voldoen aan de Europese emissienorm Stage V. Dit wordt bevestigd door het EU TYPE-APPROVAL CERTIFICAAT, afgegeven door de afdeling vervoer van Luxemburg. De technische dienst verantwoordelijk voor de test is TÜV Rheinland Luxemburg GmbH. Uitgiftedatum: 30/10/2018.

2000/14/EG_2005/88/EG Bijlage VI

Voor de modellen KS 4000iE, KS 4000iEG, KS 4500i, 4500iG, KS 6500iE, KS 6500iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR is het gemeten geluidsniveau Lwa = 97 dB(A)
Voor de modellen KS 3300i is het gemeten geluidsniveau Lwa = 96 dB(A)



Uitgiftedatum:
Plaats van uitgifte:
Directeur:

2025-08-01
Düsseldorf
Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Wij, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, verklaren hierbij dat bovengenoemde producten voldoen aan de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad: 2006/42/EG van 17 mei 2006 (Machinerichtlijn), Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG van 26 februari 2014, Geluidsrichtlijn 2000/14/EG van 8 mei 2000. Het hierboven afgebeelde CE-markering mag worden gebruikt onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant, na het opstellen van een EG-verklaring van conformiteit en naleving van alle relevante EG-richtlijnen.

CONTACTEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua